# Đa Dạng về Văn Hóa và Ngôn Ngữ

Chiến lược của Chúng tôi

2024–2028

Vietnamese | Tiếng Việt

Phiên bản Dễ Đọc



**Dễ Đọc**

Cách sử dụng Chiến lược này

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhóm người. Có một người ở phía trước cầm tấm biển ghi 'Chúng tôi'.  **Chúng tôi** | Cơ quan Bảo hiểm cho Người Khuyết tật Toàn quốc (NDIA) đã soạn thảo Chiến lược này.  Khi quý vị thấy từ 'chúng tôi', đó có nghĩa là NDIA. |
| Tài liệu Dễ Đọc và dấu tích. | Chúng tôi đã viết Chiến lược này theo cách dễ đọc.  Chúng tôi sử dụng hình ảnh để giải thích một số ý tưởng. |
| Các từ 'In Đậm' và 'Không In Đậm'.  **In đậm**  Không in đậm | Chúng tôi đã viết một số từ ngữ quan trọng ở dạng **in đậm (bold)**.  Điều này có nghĩa là các mẫu tự có nét dày hơn và đậm hơn. |
| Tài liệu danh sách từ ngữ.  **Danh sách từ ngữ** | Chúng tôi giải thích những từ này có nghĩa là gì.  Ở trang 34 có danh sách những từ này. |
| Một người cầm một tài liệu Đễ Đọc. | Đây là phiên bản Dễ Đọc của *Chiến lược Đa dạng Văn hóa và Ngôn ngữ 2024–2028*. | |
| Biểu tượng trang mạng. | Quý vị có thể tìm thấy *Chiến lược Đa dạng Văn hóa và Ngôn ngữ 2024–2028* trên trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au/CALD](about:blank) |
| Ai đó giúp người khác đọc một tài liệu. | Quý vịcó thể nhờ trợ giúp để đọc Chiến lược này.  Một người bạn, thân nhân hoặc người trợ giúp có thể giúp đỡ quý vị. |
| Một tài liệu Dễ Đọc có nhiều trang. | Đây là một tài liệu dài. |
| Một người đang đọc tài liệu. Phía trên là một biểu tượng đồng hồ. | Quý vị không cần phải đọc tất cả cùng một lúc.  Quý vị có thể thư thả đọc tài liệu này. |
| 3 Người Bản địa ở bên dưới lá cờ của Thổ dân và lá cờ của Dân Đảo Torres Strait. | Chúng tôi ghi nhận Thổ dân và người Dân Đảo Torres Strait là chủ sở hữu truyền thống của vùng đất chúng ta – Úc. |
| Bờ biển. | Họ là những người bản địa đầu tiên sống và sử dụng:   * vùng đất * vùng biển. |

Chiến lược này bao gồm những gì?

[CALD là gì? 5](#_Toc152855305)

Chiến lược có nội dung gì[? 7](#_Toc152855306)

Tại sao Chiến lược này lại quan trọng[? 10](#_Toc152855307)

[Chúng tôi đã thực hiện Chiến lược như thế nào? 12](#_Toc152855308)

Mục tiêu của chúng tôi cho Chiến lược là gì[? 15](#_Toc152855309)

Chúng tôi sẽ làm gì tiếp theo[? 29](#_Toc152855310)

Để biết thêm thông tin [32](#_Toc152855311)

Danh sách từ ngữ [34](#_Toc152855312)

## CALD là gì?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD ở bên dưới 3 bong bóng hội thoại ghi 'Xin chào' bằng 3 ngôn ngữ khác nhau. | **Những người có văn hóa và ngôn ngữ đa dạng (CALD)** là những người:   * có các nguồn gốc khác nhau * nói các ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh. | |
|  | Tại nước Úc: |
| Một em bé và một mũi tên uốn cong quanh bản đồ thế giới và chỉ vào nước Úc. | * có gần 8 triệu người được sinh ra ở nước ngoài |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD ở bên dưới 3 bong bóng hội thoại ghi 'Xin chào' bằng 3 ngôn ngữ khác nhau. | * người dân Úc nói hơn 300 ngôn ngữ  khác nhau. |

|  |  |
| --- | --- |
| Một người đang đứng trước 2 người khác với một tay chỉ vào mình, còn tay kia giơ lên cao. | Khi quý vị **xác định** mình là người nào đó, quý vị đang nói rằng mình thuộc vào một nhóm sắc tộc. |
| Một người với một tay chỉ vào mình và tay kia giơ lên cao và một bản đồ của nước Úc. | 30% những người sống ở Úc được nhận dạng là người có nguồn gốc CALD. |
| Một người đang giơ tay lên cao và đứng trước gia đình họ. | 10% **người tham gia** trong Chương trình Bảo hiểm cho Người Khuyết tật Toàn quốc (NDIS) được xác định là người có nguồn gốc CALD. |
| Biểu tượng người tham gia hiển thị một nhóm người tham gia. 2 người đang giơ tay lên cao. | **Người tham gia là những người khuyết tật và tham gia vào chương trình NDIS.** |

## Chiến lược có nội dung gì?

|  |  |
| --- | --- |
| Tài liệu chiến lược.  **Chiến lược** | Chúng tôi đã viết Chiến lược mới về Đa dạng Văn hóa và Ngôn ngữ 2024–2028.  Chúng tôi gọi là Chiến lược (Strategy). |
| Nhóm người tham gia có nguồn gốc từ CALD. Bên cạnh họ là biểu tượng ngón cái giơ lên với mũi tên chỉ lên. | Chiến lược này là một kế hoạch về cách chúng tôi sẽ làm cho NDIS tốt hơn cho người tham gia có nguồn gốc CALD. |
| Người tham gia đang cầm tài liệu NDIS. Bên cạnh là biểu tượng ngón cái giơ lên và mũi tên chỉ lên. | Nó cũng giải thích cách chúng tôi sẽ cải thiện sự trải nghiệm của người tham gia CALD với NDIS. | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Điều này bao gồm trải nghiệm của họ với: |
| Một người đang cầm tài liệu NDIS. | * sử dụng NDIS |
| 3 nhân viên NDIS. Một người đang cầm tài liệu. | * nhân viên NDIS |
| Một đối tác của NDIS đang cầm tài liệu đứng trước một tòa nhà văn phòng. | * **đối tác của NDIS**. |
| Đối tác của NDIS đang hỗ trợ cho một người sử dụng máy tính. | Đối tác của NDIS là những người giúp người khác tìm và sử dụng các dịch vụ.  Trong Chiến lược này, chúng tôi chỉ gọi họ là đối tác của chúng tôi. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Chiến lược này cũng giải thích cách chúng tôi sẽ  hỗ trợ: | |
| Nhân viên NDIS đang bắt tay với 2 người khác. | * cộng đồng CALD để họ tham gia NDIS |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia. | * người tham gia CALD để họ sử dụng NDIS. |

## Tại sao Chiến lược này lại quan trọng?

|  |  |
| --- | --- |
| Một người ở đằng sau một rào cản. | Một số người CALD gặp nhiều **rào cản** hơn khi họ muốn tham gia chương trình NDIS. |
| 2 người ở đằng sau một rào cản. Một trong số họ đang giơ tay lên cao. | Rào cản là thứ ngăn cản quý vị làm điều gì đó mà quý vị:   * cần phải làm * muốn làm. |
|  | Các rào cản có thể khiến người CALD khó khăn hơn để: |
| Một người đang đọc tài liệu, biểu tượng thông tin và biểu tượng vấn đề. | * tìm thông tin về NDIS |
| Một người đang cầm tài liệu NDIS. Phía trên là một biểu tượng vấn đề. | * sử dụng chương trình NDIS. |
| Một người đang cầm tài liệu và suy nghĩ. Phía trên là một bong bóng suy nghĩ với những người tham gia có nguồn gốc CALD và dấu gạch chéo. | Nhân viên và đối tác của chúng tôi không phải lúc nào cũng hiểu cách hỗ trợ cho người tham gia  từ CALD. |
| Một người tham gia đang suy nghĩ và 2 nhân viên đang cầm tài liệu. | Một số người tham gia CALD gặp khó khăn để tìm kiếm và sử dụng các dịch vụ mà họ cần.  Và không có đủ dịch vụ an toàn cho tất cả **các nền văn hóa**. |
| Một nhóm người mặc quần áo có màu sắc rực rỡ và biểu diễn một điệu nhảy văn hóa. | Nền văn hóa của quý vị là:   * lối sống của quý vị * điều gì là quan trọng với quý vị. |
| Một người đang suy nghĩ ở bên dưới 3 bong bóng hội thoại ghi các từ 'Xin chào' bằng 3 ngôn ngữ khác nhau. | Thông tin bằng các ngôn ngữ khác không phải lúc nào cũng dễ dàng cho người có nguồn gốc CALD sử dụng. |
| Một người tham gia đang giơ tay lên. Bên cạnh là biểu tượng thông tin và dấu gạch chéo. | Và không có đủ thông tin về những gì mà người tham gia có nguồn gốc CALD:   * trải qua * cần đến. |

## Chúng tôi đã thực hiện Chiến lược như thế nào?

|  |  |
| --- | --- |
| 3 người cùng làm việc trên một tập tài liệu dày. Một người đang chỉ vào tập tài liệu dày này. | Chúng tôi đã dùng phương pháp **đồng thiết kế** để soạn thảo Chiến lược.  Đồng thiết kế là khi mọi người làm việc cùng nhau để:   * tạo ra một cái gì đó mới * cải thiện sự hiệu quả của một công việc  nào đó. |
|  | Chúng tôi đảm bảo rằng chúng tôi đã làm việc với nhiều người khác nhau, bao gồm: |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD. | * người khuyết tật có nguồn gốc CALD |
| Một gia đình gồm cha mẹ và 2 con. | * gia đình và người chăm sóc của họ |
| 3 chuyên gia ở trước một tòa nhà văn phòng. | * các tổ chức làm việc với những người có nguồn gốc CALD |
| 3 chuyên gia ở trước một tòa nhà văn phòng và một biểu tượng khuyết tật. | * các tổ chức khuyết tật. |
| Một nhóm người đang ngồi họp tại bàn. Một người đang sử dụng máy tính xách tay. | Chúng tôi đảm bảo rằng chúng tôi đã tìm ra những cách tốt nhất để làm việc cùng với những người khác nhau.  Ví dụ: chúng tôi đã tổ chức các cuộc họp, trong đó mọi người có thể nói về ý tưởng của họ. |
| 2 người cùng xem tài liệu. | Và chúng tôi đã nói chuyện trực tiếp với từng người. |
| 3 người ngồi sau băng ghế có các từ 'NEDA'. | Chúng tôi cũng đã làm việc với Liên minh Sắc tộc của Người Khuyết tật Toàn quốc (NEDA).  NEDA là một tổ chức hỗ trợ **quyền hạn** của người khuyết tật có nguồn gốc CALD và gia đình của họ. |
| Tài liệu có ghi dòng chữ "các Quyền".  **Các quyền**  **hạn** | Quyền hạn là các điều lệ về cách mọi người phải đối xử với quý vị:   * một cách công bằng * một cách bình đẳng. |
| Tài liệu tư vấn và cây viết.  **Lời khuyên** | NEDA đã có những lời khuyên về các quyền hạn của người khuyết tật có nguồn gốc CALD.  Chúng tôi đã sử dụng lời khuyên này để thực hiện Chiến lược. |
| 3 người ở bên dưới 2 bong bóng hội thoại. Một bong bóng hội thoại có biểu tượng ngón cái giơ lên. Bong bóng hội thoại kia có biểu tượng ngón cái chỉ xuống. | Chúng tôi cũng đã thành lập một **nhóm cố vấn** ở bên ngoài cơ quan NDIA. |
| Một nhóm người đang trò chuyện. Phía trên là dấu tích và ngón cái giơ lên với mũi tên chỉ lên. | Nhóm cố vấn là một nhóm người mà họ sẽ làm việc với chúng tôi để chia sẻ những gì:   * đang hoạt động có hiệu quả * cần phải làm tốt hơn. |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD và biểu tượng quan trọng. | Người khuyết tật CALD là một phần quan trọng của nhóm cố vấn này. |
| Tài liệu kết quả hiển thị một danh sách có dấu tích. Bên cạnh là biểu tượng ngón cái giơ lên và mũi tên chỉ lên.  **Kết quả** | Chúng tôi đã lắng nghe lời khuyên của nhóm cố vấn này về cách nào để đạt được **kết quả** tốt hơn cho người tham gia có nguồn gốc CALD.  Kết quả là những cách thức giúp cho công việc của chúng tôi làm thay đổi cuộc sống của mọi người. |

## Mục tiêu của chúng tôi cho Chiến lược là gì?

|  |  |
| --- | --- |
| Tài liệu chủ đề hiển thị bóng đèn và biểu tượng quan trọng.  **Chủ đề** | **Chủ đề** là những ý tưởng quan trọng xuất hiện trong các phần khác nhau trong công việc và cuộc sống chúng ta.  Chiến lược gồm 6 chủ đề. |
| Một người đang xem tài liệu. | Chúng tôi giải thích từng chủ đề ở các trang sau.  Mỗi chủ đề bao gồm các mục tiêu của chúng tôi để hỗ trợ tốt hơn cho những người tham gia CALD. |
| Tài liệu Kế hoạch Hành động hiển thị một danh sách với các dấu tích.  **Kế hoạch Hành động** | Chúng tôi có một kế hoạch cho những gì chúng tôi cần làm để đạt được mục tiêu của mình.  Chúng tôi gọi đó là Kế hoạch Hành động của chúng tôi.  Chúng tôi sẽ giải thích thêm điều này ở trang 29. |

### 1. Tập trung vào những người tham gia có nguồn gốc CALD khi chúng tôi làm việc

|  |  |
| --- | --- |
| Một người cầm một tài liệu và bong bóng suy nghĩ chứa 3 người tham gia có nguồn gốc CALD. | Chúng tôi cần tập trung vào những gì mỗi người tham gia có nguồn gốc CALD cần đến khi chúng tôi xem xét cách:   * người tham gia sử dụng NDIS * chúng tôi chia sẻ thông tin * chúng tôi thực hiện công việc của mình. |

#### Mục tiêu của chúng tôi

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Bong bóng hội thoại và biểu tượng an toàn. | Chúng tôi muốn cùng làm việc với những người khác để thống nhất về những từ ngữ chúng tôi có thể sử dụng mà nó an toàn cho mọi nền văn hóa. | |
| Một người đang cầm kế hoạch NDIS. | Và chúng tôi muốn đảm bảo rằng có thêm nhiều người khuyết tật có nguồn gốc CALD tham gia vào NDIS. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Điều này là để đảm bảo: |
| Một bộ cân công lý và ngón cái giơ lên. | * NDIS công bằng cho người tham gia có nguồn gốc CALD |
| Một người tham gia giơ ngón cái lên và tay kia cầm bản kế hoạch NDIS.  **Kế hoạch** | * có thêm nhiều người tham gia CALD biết cách sử dụng kế hoạch NDIS của họ. |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia. Bên cạnh là một biểu tượng an toàn và ngón cái giơ lên. | Khi giao tiếp với các cộng đồng CALD, chúng tôi muốn đảm bảo rằng nó:   * an toàn cho mọi nền văn hóa * mang lại hiệu quả * hỗ trợ người có nguồn gốc CALD để họ tin tưởng vào NDIS. |
| Kế hoạch Hành động hiển thị một danh sách với các dấu tích.  **Kế hoạch Hành động** | Quý vị có thể đọc về các hành động của chúng tôi trong phần Kế hoạch Hành động ở trang 8.  Quý vị có thể tìm thấy Kế hoạch Hành động trên trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au/CALD](about:blank) |

### 2. Đảm bảo nhân viên của chúng tôi có các kỹ năng phù hợp

|  |  |
| --- | --- |
| Một người tham gia mỉm cười cùng với gia đình của họ. | Nhân viên và đối tác của chúng tôi nên hiểu:   * cách làm việc với những người tham gia CALD, gia đình và người chăm sóc của họ * những hỗ trợ nào họ cần. |
| Người nào đó đang hỗ trợ một người tham gia. | Họ cũng phải biết cách nào để cung cấp các  dịch vụ:   * **mang tính hòa nhập** * an toàn cho mọi nền văn hóa. |
| Một nhóm người với mũi tên uốn cong bao quanh họ. | Khi điều gì đó hòa nhập, có nghĩa là tất cả mọi người:   * đều có thể tham gia * cảm thấy như họ được gắn kết trong  cộng đồng. |

#### Mục tiêu của chúng tôi

|  |  |
| --- | --- |
| Một người tham gia giơ tay lên cao và phía trên là bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. | Chúng tôi muốn nhân viên và đối tác của chúng tôi hiểu những gì người tham gia CALD cần cho:   * văn hoá của họ * ngôn ngữ của họ. |
| Nhân viên NDIS đang trò chuyện với một người tham gia và ghi chép vào tài liệu. | Và làm thế nào để việc hỗ trợ có hiệu quả với văn hóa và ngôn ngữ của họ. |
|  | Chúng tôi cũng muốn nhân viên và đối tác của mình làm việc theo cách an toàn cho: |
| 3 người tham gia và một biểu tượng an toàn. | * mọi nền văn hóa |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia. | * những người đã từng bị **tổn thương**. |
| Một người có vẻ mặt buồn bực. Phía trên người đó có một bong bóng suy nghĩ hiển thị người đó đang khóc và bên cạnh là biểu tượng vấn đề. | Tổn thương là cách thức quý vị cảm nhận về điều tồi tệ nào đó đã xảy ra với mình.  Ví dụ: quý vị có thể cảm thấy sợ hãi hoặc căng thẳng.  Tổn thương có thể ảnh hưởng đến mọi người theo những cách thức khác nhau. |
| Kế hoạch Hành động hiển thị một danh sách với các dấu tích.  **Kế hoạch Hành động** | Quý vị có thể đọc về các hành động của chúng tôi trong phần Kế hoạch Hành động ở trang 16.  Quý vị có thể tìm thấy Kế hoạch Hành động trên trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au/CALD](about:blank) |

### 3. Cách chúng tôi chia sẻ thông tin

|  |  |
| --- | --- |
| Một người đang đọc một tài liệu và một bong bóng suy nghĩ với dấu tích trong đó. | Khi chúng tôi chia sẻ thông tin, nó phải dễ  hiểu cho:   * các cộng đồng CALD * người tham gia có nguồn gốc CALD, gia đình và người chăm sóc họ. |
|  | Thông tin cũng khác nhau trong: |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD ở bên dưới 3 bong bóng hội thoại ghi 'Xin chào' bằng 3 ngôn ngữ khác nhau. | * ngôn ngữ |
| Máy tính hiển thị một video. | * định dạng – như video. |

#### Mục tiêu của chúng tôi

|  |  |
| --- | --- |
| 2 người đang bắt tay, trong khi tay kia đặt lên trái tim của họ. | Chúng tôi muốn tìm ra những cách thức tốt hơn để chia sẻ thông tin với cộng đồng và người tham  gia CALD. |
| Một người ở bên dưới bong bóng suy nghĩ. Bong bóng suy nghĩ hiển thị một dấu tích. | Chúng tôi muốn có thêm nhiều người tham gia CALD biết đến dịch vụ **thông dịch viên** mà họ có thể sử dụng. |
| Thông dịch viên đang trò chuyện với 2 người. Phía trên là một bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. | Thông dịch viên là người:   * sử dụng ngôn ngữ của quý vị * giúp quý vị giao tiếp với người khác * giúp quý vị hiểu ai đó đang nói gì. |
| Thông dịch viên đang trò chuyện với một người tham gia. Phía trên họ là biểu tượng ngón cái giơ lên với mũi tên chỉ lên. | Chúng tôi cũng muốn cải thiện trải nghiệm của người tham gia CALD với dịch vụ thông dịch viên. |
| Kế hoạch Hành động hiển thị một danh sách với các dấu tích.  **Kế hoạch Hành động** | Quý vị có thể đọc các hành động của chúng tôi trong phần Kế hoạch Hành động ở trang 23.  Quý vị có thể tìm thấy Kế hoạch Hành động trên trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au/CALD](about:blank) |

### 4. Lựa chọn và kiểm soát

|  |  |
| --- | --- |
| 2 người đang giơ ngón cái lên. | Cần có thêm nhiều hỗ trợ và dịch vụ đáp ứng nhu cầu của những người tham gia có nguồn gốc CALD. |
| 2 nhà cung cấp dịch vụ. Một người đang đeo ống nghe và một người khác đang cầm một tài liệu. | Những người tham gia có nguồn gốc CALD nên được hỗ trợ để tìm và sử dụng **các cơ sở cung cấp dịch vụ** phù hợp với nhu cầu của họ.  Các cơ sở cung cấp dịch vụ hỗ trợ người tham gia bằng cách cung cấp dịch vụ. |

#### Mục tiêu của chúng tôi

|  |  |
| --- | --- |
|  | Chúng tôi muốn đảm bảo rằng chúng tôi chia sẻ thông tin với các cộng đồng CALD về cách: |
| Một người đang cầm tài liệu NDIS. | * tham gia vào chương trình NDIS |
| Người tham gia giơ tay lên cao và một biểu tượng an toàn. | * tìm và sử dụng các dịch vụ an toàn về mặt văn hóa. |
|  | Chúng tôi cũng muốn có thêm nhiều cơ sở cung cấp các dịch vụ tốt mà: |
| 2 người đang bắt tay, trong khi tay kia đặt lên trái tim của họ. | * tôn trọng tất cả các nền văn hóa |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD và ngón cái giơ lên. | * mang lại hiệu quả cho những người tham gia có nguồn gốc CALD |
| 3 người tham gia và một biểu tượng an toàn. | * an toàn cho tất cả các nền văn hóa. |
| Kế hoạch Hành động hiển thị một danh sách với các dấu tích.  **Kế hoạch Hành động** | Quý vị có thể đọc về các hành động của chúng tôi trong phần Kế hoạch Hành động ở trang 31.  Quý vị có thể tìm thấy Kế hoạch Hành động trên trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au/CALD](about:blank) |

### 5. Dữ liệu về những người tham gia có nguồn gốc CALD

|  |  |
| --- | --- |
| Tài liệu thông tin, tài liệu hồ sơ và biểu đồ thanh.  **Báo cáo** | Khi chúng tôi nói về **dữ liệu**, chúng tôi muốn nói:   * các sự việc thực tế * thông tin * các ghi nhận. |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD. | Chúng tôi cần dữ liệu tốt hơn để hiểu:   * những người tham gia có nguồn gốc CALD * những hỗ trợ nào họ cần. |
|  | Chúng tôi cũng cần thêm dữ liệu để hiểu: |
| Nhân viên đang hỗ trợ người tham gia. Bên cạnh là biểu tượng ngón cái giơ lên và mũi tên chỉ lên. | * chúng tôi có thể cải thiện dịch vụ bằng  cách nào |
| Tài liệu NDIS và dấu chấm hỏi. | * chương trình NDIS hoạt động có hiệu quả như thế nào. |

#### Mục tiêu của chúng tôi

|  |  |
| --- | --- |
| 3 người ở bên dưới dòng chữ 'CALD'. Một người giơ tay lên cao. | Chúng tôi muốn giải thích 'CALD' theo cách mà hỗ trợ những gì mà người có nguồn gốc CALD cần. |
|  | Điều quan trọng là chúng tôi thu thập và sử dụng dữ liệu hữu ích để có thể: |
| Nhân viên đang hỗ trợ người tham gia. Bên cạnh là biểu tượng ngón cái giơ lên và mũi tên chỉ lên. | * cung cấp các dịch vụ tốt hơn cho những người tham gia có nguồn gốc CALD |
| Một nhân viên NDIS ở bên dưới dấu tích và dấu gạch chéo bên trong một bong bóng hội thoại. Bên cạnh là biểu tượng ngón cái giơ lên. | * đưa ra những quyết định đúng đắn. |
| Tài liệu Kế hoạch Hành động hiển thị một danh sách với các dấu tích.  **Kế hoạch Hành động** | Quý vị có thể đọc về các hành động của chúng tôi trong phần Kế hoạch Hành động ở trang 37.  Quý vị có thể tìm thấy Kế hoạch Hành động trên trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au/CALD](about:blank) |

### 6. Chúng tôi kết nối với cộng đồng như thế nào

|  |  |
| --- | --- |
| Nhân viên NDIS đang bắt tay với ai đó, biểu tượng ngón cái giơ lên và mũi tên chỉ lên. | Chúng tôi cần tìm những cách tốt hơn để kết nối với các cộng đồng mà chúng tôi chưa tiếp cận tốt trong quá khứ. |
|  | Đây là bao gồm: |
| Người nào đó đưa tài liệu cho người khác phía trên là bong bóng hội thoại chứa biểu tượng thông tin. | * chia sẻ thông tin với các cộng đồng này |
| Người nào đó đang hỗ trợ một người cao niên đọc tài liệu. | * bảo đảm các dịch vụ đáp ứng nhu cầu của cộng đồng. |

#### Mục tiêu của chúng tôi

|  |  |
| --- | --- |
| Một người chỉ vào chính mình. Phía trên là một bong bóng suy nghĩ chứa kế hoạch NDIS. | Chúng tôi muốn cải thiện cách người khuyết tật CALD hiểu về NDIS. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Điều này bao gồm chia sẻ thông tin về: |
| Một nhóm nhiều người ở bên dưới dấu chấm hỏi. | * ai có thể tham gia chương trình NDIS |
| Một người đang cầm kế hoạch NDIS. | * cách sử dụng NDIS. |
| Một nhóm nhiều người. Phía trên là bong bóng suy nghĩ chứa biểu tượng thay đổi. | Chúng tôi cũng muốn chia sẻ thông tin giúp  thay đổi **thái độ** của cộng đồng đối với người  khuyết tật. |
| Một người chỉ vào chính mình. Phía trên là bong bóng suy nghĩ. | Thái độ là những gì quý vị:   * suy nghĩ * cảm nhận * tin tưởng. |

|  |  |
| --- | --- |
| Một người ở bên dưới một bong bóng suy nghĩ có biểu tượng khuyết tật trong đó. Bên cạnh là ngón cái chỉ xuống. | Ví dụ: một số người nghĩ xấu về người khuyết tật.  Và điều này có thể ngăn người khuyết tật CALD sử dụng NDIS. |
| Tài liệu Kế hoạch Hành động hiển thị một danh sách với các dấu tích.  **Kế hoạch Hành động** | Quý vị có thể đọc về các hành động của chúng tôi trong phần Kế hoạch Hành động ở trang 40.  Quý vị có thể tìm thấy Kế hoạch Hành động trên trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au/CALD](about:blank) |

## Chúng tôi sẽ làm gì tiếp theo?

|  |  |
| --- | --- |
| Tấm Lịch ghi '2024' với mũi tên chỉ vào tấm lịch ghi '2028'. | Chiến lược sẽ:   * bắt đầu vào năm 2024 * hoàn thành vào năm 2028. |
|  | Chúng tôi đã lập một Kế hoạch Hành động để giải thích: |
| Tài liệu mục tiêu hiển thị một danh sách với các dấu tích.  **Các mục**  **tiêu** | * những gì chúng ta cần làm để đạt được mục tiêu của mình trong Chiến lược |
| Một nhóm người đang họp và cùng nhìn vào các tài liệu. | * cách chúng tôi sẽ làm cho mỗi hành động có hiệu quả |
| Một chồng lịch và một dấu chấm hỏi. | * mỗi hành động sẽ thực hiện trong bao lâu |
| Tài liệu kết quả hiển thị danh sách với một dấu tích.  **Kết quả** | * kết quả của mỗi hành động. |
| Một người đang xem tài liệu. | Chúng tôi sẽ sử dụng Kế hoạch Hành động để kiểm tra xem Chiến lược đang diễn ra tốt như thế nào. |
| Biểu tượng trang mạng. | Quý vị có thể tìm thấy Kế hoạch Hành động trên trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au/CALD](about:blank) |
| Máy tính hiển thị một tài liệu Dễ đọc.  **Dễ Đọc** | Và quý vị có thể tìm thấy phiên bản Dễ đọc của Kế hoạch Hành động trên trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au/CALD](about:blank) |
| Tài liệu báo cáo.  **Báo cáo** | Vào cuối năm 2024, chúng tôi sẽ chia sẻ báo cáo về công việc chúng tôi đã làm cho đến nay để hỗ trợ Chiến lược. |
| Một người với bong bóng hội thoại. | Chúng tôi cũng sẽ yêu cầu những người khác chia sẻ những gì họ nghĩ về Chiến lược. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Đây là bao gồm: |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD. | * người khuyết tật có nguồn gốc CALD |
| Một nhóm chuyên gia ở trước một tòa nhà văn phòng. | * các tổ chức cộng đồng |
| 3 người ở bên dưới 2 bong bóng hội thoại. Một bong bóng hội thoại có biểu tượng ngón cái giơ lên. Bong bóng hội thoại kia có biểu tượng ngón cái chỉ xuống. | * các nhóm cố vấn ở bên ngoài cơ  quan NDIA. |
| Một người đang viết vào tài liệu ở phía trên là một bong bóng suy nghĩ. Bong bóng suy nghĩ hiển thị ngón cái giơ lên với mũi tên chỉ lên. | Điều này sẽ giúp chúng tôi hiểu phần nào của Chiến lược:   * đang hoạt động hiệu quả * cần phải cải thiện. |

## Để biết thêm thông tin

Để biết thêm thông tin về chiến lược này, vui lòng liên hệ với chúng tôi.

|  |  |
| --- | --- |
| Biểu tượng trang mạng. | Quý vị có thể truy cập trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au](about:blank) |
| Biểu tượng điện thoại. | Quý vị có thể gọi cho chúng tôi.  1800 800 110 |
| Logo Facebook. | Quý vị có thể theo dõi chúng tôi trên Facebook.  [www.facebook.com/NDISAus](about:blank) |
| Logo Twitter. | Quý vị có thể theo dõi chúng tôi trên Twitter.  @NDIS  Twitter còn được gọi là X. |

### Nhờ hỗ trợ để nói chuyện với chúng tôi

|  |  |
| --- | --- |
| Biểu tượng webchat.  **Trò chuyện  trên mạng** | Quý vị có thể nói chuyện trực tuyến với chúng tôi bằng cách sử dụng tính năng webchat ở đầu trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au](about:blank) |
|  | Nếu nói ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh, quý vị có thể gọi: |
| Biểu tượng về Dịch vụ Thông và Phiên dịch. | Dịch vụ Thông và Phiên dịch (TIS)  131 450 |
|  | Nếu nói khó hoặc thính lực bị suy giảm, quý vị có thể gọi: |
| Biểu tượng TTY.  **Xin chào** | TTY  1800 555 677 |
| Biểu tượng Nói và Nghe. | Dịch vụ Nói và Nghe (Speak and Listen)  1800 555 727 |
| Logo của Dịch vụ Tiếp Âm Quốc gia. | Dịch vụ Tiếp âm Quốc gia (National Relay Service)  133 677  [www.accesshub.gov.au/about-the-nrs](about:blank) |

## Danh sách từ ngữ

Danh sách này giải thích nghĩa của các từ **in đậm** trong tài liệu này.

|  |  |
| --- | --- |
| Một người chỉ vào chính mình. Phía trên là bong bóng suy nghĩ. | Thái độ  Thái độ là những gì quý vị:   * suy nghĩ * cảm nhận * tin tưởng. |
| 3 người ở bên dưới 2 bong bóng hội thoại. Một bong bóng hội thoại có biểu tượng ngón cái giơ lên. Bong bóng hội thoại kia có biểu tượng ngón cái chỉ xuống. | Nhóm tư vấn  Nhóm cố vấn là một nhóm người mà họ sẽ làm việc với chúng tôi để chia sẻ những gì:   * đang hoạt động có hiệu quả * cần phải làm tốt hơn. |
| 2 người ở đằng sau một rào cản. Một trong số họ đang giơ tay lên cao. | Rào cản  Rào cản là thứ ngăn cản quý vị làm điều gì đó mà quý vị:   * cần phải làm * muốn làm. |
| 3 người cùng làm việc trên một tập tài liệu dày. Một người đang chỉ vào tập tài liệu dày này. | Đồng thiết kế  Đồng thiết kế là khi mọi người làm việc cùng  nhau để:   * tạo ra một cái gì đó mới * cải thiện sự hiệu quả của một công việc  nào đó. |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD ở bên dưới 3 bong bóng hội thoại ghi 'Xin chào' bằng 3 ngôn ngữ khác nhau. | Đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ (CALD)  Người có nguồn CALD là những người:   * có các nguồn gốc khác nhau * nói các ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh. |
| Một nhóm người mặc quần áo có màu sắc rực rỡ và biểu diễn một điệu nhảy văn hóa. | Văn hoá  Nền văn hóa của quý vị là:   * lối sống của quý vị * điều gì là quan trọng với quý vị. |
| Tài liệu thông tin, tài liệu hồ sơ và biểu đồ thanh.  **Báo cáo** | Dữ liệu  Khi chúng tôi nói về dữ liệu là chúng tôi muốn nói:   * các sự việc thực tế * thông tin * các ghi nhận. |
| Một người đang đứng trước 2 người khác với một tay chỉ vào mình, còn tay kia giơ lên cao. | Nhận dạng  Khi quý vị xác định mình là ai đó, quý vị đang nói rằng quý vị thuộc vào một nhóm người nào đó. |
| Một nhóm người với mũi tên uốn cong bao quanh họ. | Hòa nhập  Khi điều gì đó hòa nhập, có nghĩa là tất cả  mọi người:   * đều có thể tham gia * cảm thấy như họ được gắn kết trong  cộng đồng. |
| Thông dịch viên đang trò chuyện với 2 người. Phía trên là một bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. | Thông dịch viên  Thông dịch viên là người:   * sử dụng ngôn ngữ của quý vị * giúp quý vị giao tiếp với người khác * giúp quý vị hiểu ai đó đang nói gì. |
| Một đối tác của NDIS đang cầm tài liệu đứng trước một tòa nhà văn phòng. | Đối tác của NDIS  Đối tác của NDIS là những người giúp người khác tìm và sử dụng các dịch vụ. |
| Tài liệu kết quả hiển thị danh sách với một dấu tích.  **Kết quả** | Kết quả  Kết quả là những cách thức giúp cho công việc của chúng tôi để làm thay đổi cuộc sống của mọi người. |
| Biểu tượng người tham gia hiển thị một nhóm người tham gia. 2 người đang giơ tay lên cao. | Người tham gia  **Người tham gia là những người khuyết tật và tham gia vào chương trình NDIS.** |
| 3 nhân viên hỗ trợ. Một người đang mang ống nghe. Một người khác đang cầm một tài liệu. | Các cơ sở cung cấp dịch vụ  Các cơ sở cung cấp dịch vụ hỗ trợ người tham gia bằng cách cung cấp dịch vụ. |
| Tài liệu có ghi dòng chữ "các Quyền".  **Các quyền hạn** | Các quyền hạn  Quyền hạn là các điều lệ về cách mọi người phải đối xử với quý vị:   * một cách công bằng * một cách bình đẳng. |

|  |  |
| --- | --- |
| Tài liệu chủ đề hiển thị bóng đèn và biểu tượng quan trọng.  **Chủ đề** | Các chủ đề (Themes)  Các chủ đề là những ý tưởng quan trọng xuất hiện trong các phần khác nhau trong công việc và cuộc sống chúng ta. |
| Một người có vẻ mặt buồn bực. Phía trên người đó là một bong bóng suy nghĩ hiển thị họ đang khóc và bên cạnh là một biểu tượng vấn đề. | Tổn thương  Tổn thương là cách thức quý vị cảm nhận về điều tồi tệ nào đó đã xảy ra với mình.  Ví dụ: quý vị có thể cảm thấy sợ hãi hoặc căng thẳng.  Tổn thương có thể ảnh hưởng đến mọi người theo những cách thức khác nhau. |

|  |  |
| --- | --- |
| Logo của Nhóm Truy cập Thông tin. | Nhóm Truy cập Thông tin (Information Access Group) đã tạo tài liệu Dễ đọc này bằng cách sử dụng ảnh gốc và ảnh tùy chỉnh. Không được phép tái sử dụng các hình ảnh khi chưa được phép. Đối với bất kỳ câu hỏi nào về hình ảnh, vui lòng truy cập [www.informationaccessgroup.com](about:blank). Trích dẫn số tài liệu 5212-A. |